

Unit 1

在臺灣上學

Education in Taiwan

READING COMPREHENSION

你們都是學生，你們想知道臺灣孩子們上學的事嗎？臺灣有十二年的義務教育，小學上六年，國中上三年，高中上三年。學生們在學校要學習很多知識，比如：國語、數學、英文……。有的學生還想找自己的愛好，所以他們有的時候會在中午或是放學後，在學校學習怎麼打球、跳舞、唱歌；有的學生還想去外國遊學，看外國的風景，也想學習外國的事。大人和小孩都很喜歡知道外國的事，常常聽不同國家的音樂，看外國電影，也很歡迎外國人去臺灣玩兒，認識臺灣。

你们都是学生，你们想知道台湾孩子们上学的事吗？台湾有十二年的义务教育，小学上六年，国中上三年，高中上三年。学生们在学校要学习很多知识，比如：国语、数学、英文……。有的学生还想找自己的爱好，所以他们有的时候会在中午或是放学后，在学校学习怎么打球、跳舞、唱歌；有的学生还想去外国游学，看外国的风景，也想学习外国的事。大人和小孩都很喜欢知道外国的事，常常听不同国家的音乐，看外国电影，也很欢迎外国人去台湾玩儿，认识台湾。

Nǐmen dōu shì xuéshēng, nǐmen xiǎng zhīdào Táiwān háizìmen shàngxué de shì ma ? Táiwān yǒu shíèr nián de yìwù jiàoyù, xiǎoxué shàng liù nián, guózhōng shàng sān nián, gāozhōng shàng sān nián. Xuéshēngmen zài xuéxiào yào xuéxí hěn duō zhīshì, bǐrú: guóyǔ 、 shùxué 、 Yīngwén..... . Yǒude xuéshēng hái xiǎng zhǎo zìjǐ de àihào, suǒyǐ tāmen yǒude shíhòu huì zài zhōngwǔ huòshì fàngxué hòu, zài xuéxiào xuéxí zěnme dǎ qiú 、 tiàowǔ 、 chàng gē; yǒude xuéshēng hái xiǎng qù wàiguó yóuxué, kàn wàiguó de fēngjǐng, yě xiǎng xuéxí wàiguó de shì. Dàrén hé xiǎohái dōu hěn xǐhuān zhīdào wàiguó de shì, chángcháng tīng bùtóng guójiā de yīnyuè, kàn wàiguó diànyǐng, yě hěn huānyíng wàiguórén qù Táiwān wán'er, rènshì Táiwān.

QUESTIONS AND DISCUSSIONS REGARDING THE READING

Part I. Vocabulary development

1. Circle the words/phrases you know/have learned.
把你知道的或是學過的字詞圈起來。
2. Underline the phrase/sentence you understand and read out loud.
在你懂的詞組或句子下面劃線，並且唸出來。
3. Highlight the words/phrases you do not know.
標記你不懂的字詞。（老師可以讓學生用不同顏色的筆做筆記。）

Part II. Reading comprehension

1. How many years is compulsory education in Taiwan?
臺灣的義務教育有多少年？/臺灣有多少年的義務教育？
答：臺灣的義務教育有12年。/臺灣有十二年的義務教育。

2. What kinds of knowledge do they learn in school?

他們在學校學習什麼知識？

答：國語(老師可以進一步解釋為什麼是「國語」，跟中文/語文課有什麼不同)、數學、英文(老師還可以進一步介紹其他課程)

教學提示

@在臺灣，「國語」的意思是1)臺灣的國家官方通用語言 2)在臺灣小學課程中的一門課的名稱，教授跟官方通用語言相關的基本知識，到了國中/高中，相關的課程則稱之為「國文」。

@所謂的「中文」，是對於母語非「Chinese」的其他人對Chinese這個語言的一個通稱。

@「語文課」則是指跟各類語言(語+文)的相關課程，「國語」、「國文」、(國語文)、「英語(英文)」都屬於「語文課」類別。

@教學對象的母語如果不是中文，就不能將課名稱為「國語文」，平常問話，也不能問一個「外國人」：你會說國語嗎？在這種情況下，可以使用通稱「中文」。

@在臺灣，有關針對母語非中文的人士的研究或教學專業，稱之為「華語文專業」；對岸(中國)則稱之為「對外漢語專業」。

3. Do Taiwanese people like to know about foreign countries? What will they do?

臺灣人喜歡知道外國的事嗎？他們會怎麼做？

答：臺灣人很喜歡認識外國的事，常常聽外國音樂、電影，還喜歡出國旅遊。

Part III. Extension discussions

1. How many years in total from elementary school to high school in your country?

你的國家從小學到高中要上幾年？

教學提示

讓學生以「知識輸出者」的身分，「教」老師這方面的知識。

2. What courses do you learn in elementary school/middle school/high school?
你們在小學、中學、高中學習什麼課程？

教學提示

再次讓學生以「知識輸出者」的身分，「教」老師這方面的知識。讓大家參與討論。

3. What extracurricular activities did you participate in when you were in high school? What clubs do/did you join?

你在上高中時參加過什麼課外活動/社團？

教學提示

請學生介紹他們參加過的課外活動，也可以進一步問學生為何要選這些課外活動？(比如：為了申請大學/為了培養自己的愛好.....)

4. Do you like to visit foreign countries? Which countries have you ever been to? What do you want to know about foreign countries?

你喜歡去外國旅行嗎？你去過哪些國家？你想知道跟外國有關的事？

問答提示

讓學生分享他們的旅遊經歷，沒去過外國的，可以讓他們說說自己的計劃或願望；可以讓他們談談自己想知道外國的哪些事/為什麼想知道這些事等等。

寫給教師的話：

1. 本文主題：本閱讀短文的主題或是重點在於介紹臺灣的中小學教育，讓學生認識臺灣孩子有什麼課外活動，如何培養愛好、興趣與才藝。
2. 本文詞彙：
 - a. 重點新詞彙：知道、義務教育、學習、知識、中午、或是、放學後、比如、遊學、風景、歡迎
 - b. 擴展詞彙：藉由已經學到的詞彙「人、中國、大學、小孩、高文中、外國、家庭、同學」，讓學生學一些新詞彙「國中、高中、小學、國外、外國人、不同」。一方面可以擴展詞彙，提高學生學習的樂趣，但又不增加太多學習負擔。這不是為了考試，而是為了學習。

3. 語法難點：

- a. 上+(學/大學/中學/小學/課) (註:在這個情況下，學生總愛使用「去：go to」，但是中文裡，「去」的後面1)具體的地點 2)行動。
- b. 而「上」當作方向動詞時，可以接「樓」，也可以說「上哪兒去」。
- c. 代表時間的時候，有「上次、上回、上個星期、上個月」；還有「上課、上網、上大學」等等，老師需要注意。

4. 兩岸發音差異：

- a. 知識 zhīshi (臺) / zhīshi (中)
- b. 認識 rènshi (臺) / rènshi or rènshi (中)

5. 課後練習建議：

- a. 老師可以根據問題設計一些活動，比如：讓學生畫出自己曾經或盼望實踐的旅遊圖，或是設計一個表，讓學生列出想去的國家/地區，然後說出自己想去那兒做的事。
- b. 主題設計：與臺灣(本篇主題)相關的活動，比如：介紹臺灣中小學的課外活動、對應學生自己國家的中小學課外活動等等。